

Úradný vestník

Európskej únie

L 284



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 62
5. novembra 2019

Obsah

I *Legislatívne akty*

- ★ **Prijatie (EÚ, Euratom) 2019/1808 opravného rozpočtu Európskej únie č. 1 na rozpočtový rok 2019 s konečnou platnosťou** 1

- ★ **Prijatie (EÚ, Euratom) 2019/1809 opravného rozpočtu Európskej únie č. 2 na rozpočtový rok 2019 s konečnou platnosťou** 21

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Sumy sú vyjadrené v eurách, pokiaľ nie je uvedené inak.

Akékoľvek príjmy ustanovené v článku 21 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré sa zaúčtujú do hláv 5 a 6 výkazu výdavkov, môžu viesť k zaúčtovaniu dodatočných rozpočtových prostriedkov do položiek, ktoré znášajú počiatočné výdavky, umožňujúc tak príslušné príjmy.

Číselné údaje o výnosoch sa vzťahujú na všetky schválené prostriedky vrátane rozpočtových prostriedkov, dodatočných prostriedkov a účelovo viazaných príjmov.

Rozpočtové poznámky sú vykonateľné, len pokiaľ nemenia alebo nerozširujú rozsah platného právneho základu, nezasahujú do administratívnej autonómnosti inštitúcií a pokiaľ môžu byť pokryté z dostupných zdrojov (ako sa uvádza v prílohe k listu o vykonateľnosti z 28. októbra 2015).

I

(Legislatívne akty)

PRIJATIE

(EÚ, Euratom) 2019/1808 opravného rozpočtu Európskej únie č. 1 na rozpočtový rok 2019 s konečnou platnosťou

PREDESDA EURÓPSKEHO PARLAMENTU,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314 ods. 4 písm. a) a ods. 9,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2014/335/EÚ, Euratom z 26. mája 2014 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 ⁽²⁾,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 ⁽³⁾,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽⁴⁾,

so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2019 prijatý s konečnou platnosťou 12. decembra 2018 ⁽⁵⁾,

so zreteľom na návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 1 na rozpočtový rok 2019, ktorý Komisia prijala 15. apríla 2019,

so zreteľom na pozíciu k návrhu opravného rozpočtu č. 1/2019, ktorú prijala Rada 3. septembra 2019 a postúpila Európskemu parlamentu v ten istý deň,

so zreteľom na to, že Európsky parlament 18. septembra 2019 schválil pozíciu Rady,

so zreteľom na články 94 a 96 rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu,

VYHLASUJE:

Jediný článok

Postup ustanovený v článku 314 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je skončený a opravný rozpočet Európskej únie č. 1 na rozpočtový rok 2019 je s konečnou platnosťou prijatý.

V Štrasburgu 18. septembra 2019

Predseda
D. M. SASSOLI

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 168, 7.6.2014, s. 105.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 67, 7.3.2019.

OPRAVNÝ ROZPOČET č. 1 NA ROZPOČTOVÝ ROK 2019

OBSAH

Strana

VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV

A. Úvod a financovanie všeobecného rozpočtu	3
B. Všeobecný výkaz príjmov podľa jednotlivých okruhov rozpočtu	12
— Hlava 1: Vlastné zdroje	13
— Hlava 3: Prebytky, zostatky a úpravy	17

A. ÚVOD A FINANCOVANIE VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU

FINANCOVANIE VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU

Rozpočtové prostriedky, ktoré sa majú pokryť počas rozpočtového roka 2019 podľa článku 1 rozhodnutia Rady 2014/335/EÚ, Euratom z 26. mája 2014 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie

VÝDAVKY

Opis	Rozpočet 2019 ⁽¹⁾	Rozpočet 2018 ⁽²⁾	Zmena (%)
1. Inteligentný a inkluzívny rast	67 556 947 173	66 622 586 101	+ 1,40
2. Udržateľný rast: prírodné zdroje	57 399 857 331	56 040 990 930	+ 2,42
3. Bezpečnosť a občianstvo	3 527 434 894	2 980 707 175	+ 18,34
4. Globálna Európa	9 358 295 603	8 906 075 154	+ 5,08
5. Administratíva	9 944 904 743	9 666 318 627	+ 2,88
6. Kompenzácie	p.m.	p.m.	—
Osobitné nástroje	411 500 000	551 238 311	- 25,35
Celkové výdavky ⁽³⁾	148 198 939 744	144 767 916 298	+ 2,37

(¹) Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2019 (Ú. v. EÚ L 67, 7. 3. 2019, s. 1) vrátane opravného rozpočtu č. 1/2019.
(²) Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2018 (Ú. v. EÚ L 57, 28.2.2018, s. 1) vrátane opravných rozpočtov č. 1 až 6/2018.
(³) Článok 310 ods. 1 tretí pododsek Zmluvy o fungovaní Európskej únie znie: „Rozpočtové príjmy a výdavky musia byť v rovnováhe“.

PRÍJMY

Opis	Rozpočet 2019 ⁽¹⁾	Rozpočet 2018 ⁽²⁾	Zmena (%)
Rôzne príjmy (hlavy 4 až 9)	1 894 392 136	1 848 645 936	+ 2,47
Disponibilný prebytok z predchádzajúceho rozpočtového roku (kapitola 3 0, článok 3 0 0)	1 802 988 329	555 542 325	224,55 %
Vrátenie prebytku z Garančného fondu pre vonkajšie opatrenia (kapitola 3 0, článok 3 0 2)	p.m.	p.m.	—
Čistý zostatok vlastných zdrojov založených na DPH a vlastných zdrojov založených na HNP/HND za predchádzajúce roky (kapitoly 3 1, 3 2 a 3 3)	p.m.	p.m.	—
Celkové príjmy pre hlavy 3 až 9	3 697 380 465	2 404 188 261	53,79 %
Čistá suma ciel a odvodov z produkcie cukru (kapitoly 1 1 a 1 2)	21 471 164 786	20 071 660 637	+ 6,97
Vlastný zdroj založený na DPH pri jednotnej sadzbe (tabuľky 1 a 2, kapitola 1 3)	17 738 667 150	17 148 885 750	+ 3,44
Zvyšok financovaný z dodatočného zdroja (vlastné zdroje založené na HND, tabuľka 3, kapitola 1 4)	105 291 727 343	105 143 181 650	+ 0,14 %
Rozpočtové prostriedky, ktoré sa majú pokryť z vlastných zdrojov uvedených v článku 2 rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom ⁽³⁾	144 501 559 279	142 363 728 037	+ 1,50 %
Celkové príjmy ⁽⁴⁾	148 198 939 744	144 767 916 298	+ 2,37
<p>⁽¹⁾ Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2019 (Ú. v. EÚ L 67, 7. 3. 2019, s. 1) vrátane opravného rozpočtu č. 1/2019.</p> <p>⁽²⁾ Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2018 (Ú. v. EÚ L 57, 28.2.2018, s. 1) vrátane opravných rozpočtov č. 1 až 6/2018.</p> <p>⁽³⁾ Vlastné zdroje pre rozpočet na rok 2019 sú stanovené na základe rozpočtových prognóz prijatých na 172. zasadnutí Poradného výboru pre vlastné zdroje 18. mája 2018.</p> <p>⁽⁴⁾ Článok 310 ods. 1 tretí pododsek Zmluvy o fungovaní Európskej únie znie: „Rozpočtové príjmy a výdavky musia byť v rovnováhe“.</p>			

TABUĽKA 1

Výpočet obmedzenia harmonizovaných základov dane z pridanej hodnoty (DPH) podľa článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom

Členský štát	1 % neobmedzeného základu DPH	1 % hrubého národného dôchodku	Sadzba obmedzenia (v %)	1 % hrubého národného dôchodku vynásobené sadzbou obmedzenia	1 % neobmedzeného základu DPH ⁽¹⁾	Členské štáty, ktorých základ DPH je obmedzený
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Belgicko	1 989 585 000	4 679 416 000	50	2 339 708 000	1 989 585 000	
Bulharsko	272 398 000	560 582 000	50	280 291 000	272 398 000	
Česko	877 322 000	2 065 115 000	50	1 032 557 500	877 322 000	
Dánsko	1 185 878 000	3 152 706 000	50	1 576 353 000	1 185 878 000	
Nemecko	14 536 249 000	35 982 561 000	50	17 991 280 500	14 536 249 000	
Estónsko	128 053 000	257 028 000	50	128 514 000	128 053 000	
Írsko	914 233 000	2 675 262 000	50	1 337 631 000	914 233 000	
Grécko	741 390 000	1 905 067 000	50	952 533 500	741 390 000	
Španielsko	5 360 813 000	12 583 950 000	50	6 291 975 000	5 360 813 000	
Francúzsko	10 852 241 000	24 860 707 000	50	12 430 353 500	10 852 241 000	
Chorvátsko	324 392 000	523 831 000	50	261 915 500	261 915 500	Chorvátsko
Taliansko	7 055 469 000	18 254 639 000	50	9 127 319 500	7 055 469 000	
Cyprus	136 197 000	208 009 000	50	104 004 500	104 004 500	Cyprus
Lotyšsko	123 359 000	302 863 000	50	151 431 500	123 359 000	
Litva	185 291 000	447 842 000	50	223 921 000	185 291 000	
Luxembursko	289 706 000	411 279 000	50	205 639 500	205 639 500	Luxembursko
Maďarsko	565 635 000	1 347 946 000	50	673 973 000	565 635 000	
Malta	79 227 000	121 027 000	50	60 513 500	60 513 500	Malta
Holandsko	3 256 005 000	8 026 206 000	50	4 013 103 000	3 256 005 000	
Rakúsko	1 768 667 000	4 020 784 000	50	2 010 392 000	1 768 667 000	
Poľsko	2 141 803 000	5 032 082 000	50	2 516 041 000	2 141 803 000	
Portugalsko	1 006 896 000	2 033 044 000	50	1 016 522 000	1 006 896 000	
Rumunsko	786 275 000	2 124 033 000	50	1 062 016 500	786 275 000	
Slovinsko	220 311 000	484 434 000	50	242 217 000	220 311 000	
Slovensko	323 242 000	950 305 000	50	475 152 500	323 242 000	
Fínsko	1 015 131 000	2 441 633 000	50	1 220 816 500	1 015 131 000	
Švédsko	2 067 817 000	4 810 454 000	50	2 405 227 000	2 067 817 000	
Spojené kráľovstvo	11 052 790 000	24 198 305 000	50	12 099 152 500	11 052 790 000	
Súčet	69 256 375 000	164 461 110 000		82 230 555 000	69 058 926 000	

(¹) Základ určený na použitie neprevyší 50 % HND.

TABUĽKA 2

Rozdelenie vlastných zdrojov pochádzajúcich z DPH podľa článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom (kapitola 1 3)

Členský štát	1 % obmedzeného základu DPH	Jednotná sadzba vlastných zdrojov založených na DPH (v %)	Vlastné zdroje založené na DPH pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgicko	1 989 585 000	0,30	596 875 500
Bulharsko	272 398 000	0,30	81 719 400
Česko	877 322 000	0,30	263 196 600
Dánsko	1 185 878 000	0,30	355 763 400
Nemecko	14 536 249 000	0,15	2 180 437 350
Estónsko	128 053 000	0,30	38 415 900
Írsko	914 233 000	0,30	274 269 900
Grécko	741 390 000	0,30	222 417 000
Španielsko	5 360 813 000	0,30	1 608 243 900
Francúzsko	10 852 241 000	0,30	3 255 672 300
Chorvátsko	261 915 500	0,30	78 574 650
Taliansko	7 055 469 000	0,30	2 116 640 700
Cyprus	104 004 500	0,30	31 201 350
Lotyšsko	123 359 000	0,30	37 007 700
Litva	185 291 000	0,30	55 587 300
Luxembursko	205 639 500	0,30	61 691 850
Maďarsko	565 635 000	0,30	169 690 500
Malta	60 513 500	0,30	18 154 050
Holandsko	3 256 005 000	0,15	488 400 750
Rakúsko	1 768 667 000	0,30	530 600 100
Poľsko	2 141 803 000	0,30	642 540 900
Portugalsko	1 006 896 000	0,30	302 068 800
Rumunsko	786 275 000	0,30	235 882 500
Slovinsko	220 311 000	0,30	66 093 300
Slovensko	323 242 000	0,30	96 972 600
Fínsko	1 015 131 000	0,30	304 539 300
Švédsko	2 067 817 000	0,15	310 172 550
Spojené kráľovstvo	11 052 790 000	0,30	3 315 837 000
Súčet	69 058 926 000		17 738 667 150

TABUĽKA 3

Stanovenie jednotnej sadzby a rozdelenie zdrojov založených na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom (kapitola 1 4)

Členský štát	1 % hrubého národného dôchodku	Jednotná sadzba „dodatočného základu“, vlastné zdroje	„Dodatočný základ“, vlastné zdroje pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgicko	4 679 416 000		2 995 868 103
Bulharsko	560 582 000		358 897 292
Česko	2 065 115 000		1 322 133 394
Dánsko	3 152 706 000		2 018 433 784
Nemecko	35 982 561 000		23 036 850 485
Estónsko	257 028 000		164 555 147
Írsko	2 675 262 000		1 712 763 322
Grécko	1 905 067 000		1 219 667 039
Španielsko	12 583 950 000		8 056 529 792
Francúzsko	24 860 707 000		15 916 387 668
Chorvátsko	523 831 000		335 368 470
Taliansko	18 254 639 000		11 687 033 320
Cyprus	208 009 000		133 172 073
Lotyšsko	302 863 000	0,6 402 226 ⁽¹⁾	193 899 752
Litva	447 842 000		286 718 591
Luxembursko	411 279 000		263 310 130
Maďarsko	1 347 946 000		862 985 558
Malta	121 027 000		77 484 226
Holandsko	8 026 206 000		5 138 558 859
Rakúsko	4 020 784 000		2 574 196 980
Poľsko	5 032 082 000		3 221 652 863
Portugalsko	2 033 044 000		1 301 600 813
Rumunsko	2 124 033 000		1 359 854 032
Slovinsko	484 434 000		310 145 618
Slovensko	950 305 000		608 406 784
Fínsko	2 441 633 000		1 563 188 745
Švédsko	4 810 454 000		3 079 761 598
Spojené kráľovstvo	24 198 305 000		15 492 302 905
Súčet	164 461 110 000		105 291 727 343

⁽¹⁾ Výpočet sadzby: (105 291 727 343) / (164 461 110 000) = 0,640222648035149.

TABUĽKA 4

Výpočet hrubého zníženia príspevku Dánska, Holandska a Švédska založeného na HND a jeho financovanie podľa článku 2 ods. 5 rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom (kapitola 1 6)

Členský štát	Hrubé zníženie	Percentuálny podiel základu HND	Kľúč pre HND uplatnený na hrubé zníženie	Financovanie zníženia
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (3)
Belgicko		2,85	31 777 303	31 777 303
Bulharsko		0,34	3 806 839	3 806 839
Česko		1,26	14 023 927	14 023 927
Dánsko	- 143 750 903	1,92	21 409 615	- 122 341 288
Nemecko		21,88	244 352 877	244 352 877
Estónsko		0,16	1 745 444	1 745 444
Írsko		1,63	18 167 355	18 167 355
Grécko		1,16	12 937 061	12 937 061
Španielsko		7,65	85 455 962	85 455 962
Francúzsko		15,12	168 825 817	168 825 817
Chorvátsko		0,32	3 557 268	3 557 268
Taliansko		11,10	123 964 872	123 964 872
Cyprus		0,13	1 412 562	1 412 562
Lotyšsko		0,18	2 056 703	2 056 703
Litva		0,27	3 041 237	3 041 237
Luxembursko		0,25	2 792 942	2 792 942
Maďarsko		0,82	9 153 725	9 153 725
Malta		0,07	821 879	821 879
Holandsko	- 768 514 443	4,88	54 504 918	- 714 009 525
Rakúsko		2,44	27 304 620	27 304 620
Poľsko		3,06	34 172 212	34 172 212
Portugalsko		1,24	13 806 137	13 806 137
Rumunsko		1,29	14 424 031	14 424 031
Slovinsko		0,29	3 289 728	3 289 728
Slovensko		0,58	6 453 397	6 453 397
Fínsko		1,48	16 580 811	16 580 811
Švédsko	- 204 568 593	2,92	32 667 165	- 171 901 428
Spojené kráľovstvo		14,71	164 327 532	164 327 532
Súčet	- 1 116 833 939	100,00	1 116 833 939	0
Cenový deflátor HDP pre EÚ, v EUR (hospodárska prognóza – jar 2018): a) 2011 EÚ-27 = 100,0000 / b) 2013 EÚ-27 = 103,0034 c) 2013 EÚ-28 = 102,9950 / d) 2019 EÚ-28 = 110,5686				
Paušálna suma pre Holandsko: v cenách roku 2019: 695 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 768 514 433 EUR				
Paušálna suma pre Švédsko: v cenách roku 2019: 185 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 204 568 593 EUR				
Paušálna suma pre Dánsko: v cenách roku 2019: 130 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 143 750 903 EUR				

TABUĽKA 5

Korekcia rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo za rok 2018 podľa článku 4 rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom (kapitola 1 5)

Opis	Koeficient ⁽¹⁾ (%)	Suma
1. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na teoretických neobmedzených základoch DPH	16,1 945	
2. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na celkových pridelených výdavkoch upravených v dôsledku rozšírenia	7,3 577	
3. (1) – (2)	8,8 368	
4. Celkové pridelené výdavky		127 599 039 596
5. Výdavky spojené s rozšírením ⁽²⁾		27 076 886 462
6. Celkové pridelené výdavky upravené v dôsledku rozšírenia = (4) – (5)		100 522 153 134
7. Pôvodná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo = (3) × (6) × 0,66		5 862 761 188
8. Výhoda pre Spojené kráľovstvo ⁽³⁾		854 326 562
9. Základná korekcia pre Spojené kráľovstvo = (7) – (8)		5 008 434 626
10. Neočakávané zisky získané z tradičných vlastných zdrojov ⁽⁴⁾		– 15 094 049
11. Korekcia pre Spojené kráľovstvo = (9) – (10)		5 023 528 676
⁽¹⁾ Zaokrúhlené percentá. ⁽²⁾ Suma výdavkov spojených s rozšírením zodpovedá celkovým prideleným výdavkom v 13 členských štátoch (ktoré pristúpili k Únii po 30. apríli 2004) s výnimkou priamych poľnohospodárskych platieb a výdavkov súvisiacich s trhom, ako aj časti výdavkov na rozvoj vidieka zo záručnej sekcie EPUZF. ⁽³⁾ „Výhoda pre Spojené kráľovstvo“ zodpovedá dosahom, ktoré pre Spojené kráľovstvo plynú z prechodu na obmedzenú DPH a zo zavedenia vlastných zdrojov založených na HNP/HND. ⁽⁴⁾ Tieto neočakávané zisky zodpovedajú čistým ziskom Spojeného kráľovstva vyplývajúcim z nárastu – z 10 % na 20 % od 1. januára 2014 – percentuálneho podielu tradičných vlastných zdrojov, ktoré si ponechávajú členské štáty na pokrytie nákladov na výber tradičných vlastných zdrojov (TVZ).		

TABUĽKA 6

Výpočet financovania korekcie pre Spojené kráľovstvo vo výške – 5 023 528 676 EUR (Kapitola 1 5)

Členský štát	Percentuálny podiel základu HND	Podiely bez Spojeného kráľovstva	Podiely bez Nemecka, Holandska, Rakúska, Švédska a Spojeného kráľovstva	Tri štvrtiny podielu Nemecka, Holandska, Rakúska a Švédska v stĺpci 2	Stĺpec 4 rozdelený v súlade so stĺpcom 3	Rozsah financovania	Rozsah financovania použitý na korekciu
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) + (5)	(7)
Belgicko	2,85	3,34	5,35		1,51	4,85	243 566 504
Bulharsko	0,34	0,40	0,64		0,18	0,58	29 178 641
Česko	1,26	1,47	2,36		0,67	2,14	107 490 516
Dánsko	1,92	2,25	3,61		1,02	3,27	164 100 302
Nemecko	21,88	25,65	0,00	– 19,24	0,00	6,41	322 179 902
Estónsko	0,16	0,18	0,29		0,08	0,27	13 378 467
Írsko	1,63	1,91	3,06		0,86	2,77	139 249 046
Grécko	1,16	1,36	2,18		0,62	1,97	99 159 919
Španielsko	7,65	8,97	14,39		4,07	13,04	655 002 400
Francúzsko	15,12	17,72	28,44		8,03	25,76	1 294 015 214
Chorvátsko	0,32	0,37	0,60		0,17	0,54	27 265 728
Taliansko	11,10	13,01	20,88		5,90	18,91	950 165 278
Cyprus	0,13	0,15	0,24		0,07	0,22	10 826 997
Lotyšsko	0,18	0,22	0,35		0,10	0,31	15 764 207
Litva	0,27	0,32	0,51		0,14	0,46	23 310 454
Luxembursko	0,25	0,29	0,47		0,13	0,43	21 407 327
Maďarsko	0,82	0,96	1,54		0,44	1,40	70 161 425
Malta	0,07	0,09	0,14		0,04	0,13	6 299 530
Holandsko	4,88	5,72	0,00	– 4,29	0,00	1,43	71 864 875
Rakúsko	2,44	2,87	0,00	– 2,15	0,00	0,72	36 001 212
Poľsko	3,06	3,59	5,76		1,63	5,21	261 922 988
Portugalsko	1,24	1,45	2,33		0,66	2,11	105 821 201
Rumunsko	1,29	1,51	2,43		0,69	2,20	110 557 235
Slovinsko	0,29	0,35	0,55		0,16	0,50	25 215 090
Slovensko	0,58	0,68	1,09		0,31	0,98	49 463 964
Fínsko	1,48	1,74	2,79		0,79	2,53	127 088 512
Švédsko	2,92	3,43	0,00	– 2,57	0,00	0,86	43 071 742
Spojené kráľovstvo	14,71	0,00	0,00		0,00	0,00	0
Súčet	100,00	100,00	100,00	– 28,25	28,25	100,00	5 023 528 676

Výpočty sa uskutočnili s presnosťou na 15 desatinných miest.

TABUĽKA 7

Súhrnný prehľad financovania (1) všeobecného rozpočtu podľa druhu vlastných zdrojov a podľa členského štátu

Členský štát	Tradičné vlastné zdroje (TVZ)				Vlastný zdroj založený na DPH	Vlastný zdroj založený na HND	Vlastné zdroje založené na DPH a HND vrátane úprav			Celkové vlastné zdroje (2)	
	Čisté odvody z produkcie cukru (80 %)	Čisté colné poplatky (80 %)	Celkové čisté tradičné vlastné zdroje (80 %)	Náklady na výber (20 % z vybranej sumy TVZ) (p.m.)			(5)	(6)	(7)		(8)
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9) = (5) + (6) + (7) + (8)	(10)	(11) = (3) + (9)
Belgicko	p.m.	2 231 751 142	2 231 751 142	557 937 786	596 875 500	2 995 868 103	31 777 303	243 566 504	3 868 087 410	3,14	6 099 838 552
Bulharsko	p.m.	85 589 891	85 589 891	21 397 473	81 719 400	358 897 292	3 806 839	29 178 641	473 602 172	0,38	559 192 063
Česko	p.m.	282 787 246	282 787 246	70 696 812	263 196 600	1 322 133 394	14 023 927	107 490 516	1 706 844 437	1,39	1 989 631 683
Dánsko	p.m.	360 488 843	360 488 843	90 122 211	355 763 400	2 018 433 784	- 122 341 288	164 100 302	2 415 956 198	1,96	2 776 445 041
Nemecko	p.m.	4 316 437 269	4 316 437 269	1 079 109 313	2 180 437 350	23 036 850 485	244 352 877	322 179 902	25 783 820 614	20,96	30 100 257 883
Estónsko	p.m.	32 355 040	32 355 040	8 088 760	38 415 900	164 553 147	1 745 444	13 378 467	218 094 958	0,18	250 449 998
Írsko	p.m.	304 670 375	304 670 375	76 167 594	274 269 900	1 712 763 322	18 167 355	139 249 046	2 144 449 623	1,74	2 449 119 998
Grécko	p.m.	171 054 793	171 054 793	42 763 698	222 417 000	1 219 667 039	12 937 061	99 159 919	1 554 181 019	1,26	1 725 235 812
Španielsko	p.m.	1 628 890 605	1 628 890 605	407 222 651	1 608 243 900	8 056 529 792	85 455 962	655 002 400	10 405 232 054	8,46	12 034 122 659
Francúzsko	p.m.	1 685 105 856	1 685 105 856	421 276 464	3 255 672 300	15 916 387 668	168 825 817	1 294 015 214	20 634 900 999	16,77	22 320 006 855
Chorvátsko	p.m.	46 087 877	46 087 877	11 521 969	78 574 650	335 368 470	3 557 268	27 265 728	444 766 116	0,36	490 853 993
Taliansko	p.m.	1 930 311 295	1 930 311 295	482 577 824	2 116 640 700	11 687 033 320	123 964 872	950 165 278	14 877 804 170	12,09	16 808 115 465
Cyprus	p.m.	23 314 503	23 314 503	5 828 626	31 201 350	133 172 073	1 412 562	10 826 997	176 612 982	0,14	199 927 485
Loyssko	p.m.	36 460 118	36 460 118	9 115 030	37 007 700	193 899 752	2 056 703	15 764 207	248 728 362	0,20	285 188 480
Litva	p.m.	85 705 837	85 705 837	21 426 459	55 587 300	286 718 591	3 041 237	23 310 454	368 657 582	0,30	454 363 419
Luxembursko	p.m.	23 145 219	23 145 219	5 786 305	61 691 850	263 310 130	2 792 942	21 407 327	349 202 249	0,28	372 347 468
Maďarsko	p.m.	158 338 358	158 338 358	39 584 590	169 690 500	862 985 558	9 153 725	70 161 425	1 111 991 208	0,90	1 270 329 566
Malta	p.m.	12 601 119	12 601 119	3 150 280	18 154 050	77 484 226	821 879	6 299 530	102 759 685	0,08	115 360 804
Holandsko	p.m.	2 634 190 508	2 634 190 508	658 547 627	488 400 750	5 138 558 859	- 714 009 525	71 864 875	4 984 814 959	4,05	7 619 005 467
Rakúsko	p.m.	225 447 080	225 447 080	56 361 770	530 600 100	2 574 196 980	27 304 620	36 001 212	3 168 102 912	2,58	3 393 549 992
Poľsko	p.m.	718 731 428	718 731 428	179 682 857	642 540 900	3 221 652 863	34 172 212	261 922 988	4 160 288 963	3,38	4 879 020 391
Portugalsko	p.m.	1 690 070 922	1 690 070 922	42 267 731	302 068 800	1 301 600 813	13 806 137	105 821 201	1 723 296 951	1,40	1 892 367 873
Rumunsko	p.m.	1 72 620 830	1 72 620 830	43 155 208	235 882 500	1 359 854 032	14 424 031	110 557 235	1 720 717 798	1,40	1 893 338 628
Slovensko	p.m.	70 154 687	70 154 687	17 538 672	66 093 300	310 145 618	3 289 728	25 215 090	404 743 736	0,33	474 898 423
Slovensko	p.m.	96 311 277	96 311 277	24 077 819	96 972 600	608 406 784	6 453 397	49 463 964	761 296 745	0,62	857 608 022
Fínsko	p.m.	148 161 643	148 161 643	37 040 411	304 539 300	1 563 188 745	16 580 811	127 088 512	2 011 397 368	1,63	2 159 559 011
Švédsko	p.m.	545 422 296	545 422 296	136 355 574	310 172 550	3 079 761 598	- 171 901 428	43 071 742	3 261 104 462	2,65	3 806 526 758
Spojené kráľovstvo	p.m.	3 275 958 729	3 275 958 729	818 989 682	3 315 837 000	15 492 302 905	164 327 532	- 5 023 528 676	13 948 938 761	11,34	17 224 897 490
Súčet	p.m.	21 471 164 786	21 471 164 786	5 367 791 196	17 738 667 150	105 291 727 343	0	0	123 030 394 493	100,00	144 501 559 279

(1) p. m. (vlastné zdroje + ostatné príjmy = celkové výdavky); (144 501 559 279 + 3 697 380 465 = 148 198 939 744 = 148 198 939 744).

(2) Celkové vlastné zdroje ako percento HND: (144 501 559 279) / (16 446 111 000 000) = 0,88%; strop vlastných zdrojov ako percento HND: 1,20%.

B. VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV PODĽA JEDNOTLIVÝCH OKRUHOV ROZPOČTU

Hlava	Okruh	Rozpočet 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Nová suma
1	VLASTNÉ ZDROJE	146 304 547 608	- 1 802 988 329	144 501 559 279
3	PREBYTKY, ZOSTATKY A ÚPRAVY	p.m.	1 802 988 329	1 802 988 329
4	PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A INÝCH ORGÁNOCH ÚNIE	1 606 517 342		1 606 517 342
5	PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIÍ	25 050 050		25 050 050
6	PRÍSPĚVKY A NÁHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE	130 000 000		130 000 000
7	ÚROKY Z OMEŠKANIA A POKUTY	115 000 000		115 000 000
8	OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV	2 823 744		2 823 744
9	RÔZNE PRÍJMY	15 001 000		15 001 000
	CELKOVÝ SÚČET	148 198 939 744		148 198 939 744

HLAVA 1
VLASTNÉ ZDROJE

- KAPITOLA 1 1 — ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2014/335/EÚ, EURATOM]**
- KAPITOLA 1 2 — CLÁ A OSTATNÉ POPLATKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2014/335/EÚ, EURATOM**
- KAPITOLA 1 3 — VLASTNÉ ZDROJE POCHÁDZAJÚCE Z DANE Z PRIDANEJ HODNOTY PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. B) ROZHODNUTIA 2014/335/EÚ, EURATOM**
- KAPITOLA 1 4 — VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. C) ROZHODNUTIA 2014/335/EÚ, EURATOM**

Článok Položka	Okruh	Rozpočet 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Nová suma
	KAPITOLA 1 1			
1 1 0	Produkčné odvody za hospodársky rok 2005/2006 a predchádzajúce roky	p.m.		p.m.
1 1 1	Odvody v súvislosti s uskladnením cukru	p.m.		p.m.
1 1 3	Odvody uvalené na výrobu nevyvezeného cukru C, izoglukózy C a inulínového sirupu C a na náhrady cukru C a izoglukózy C	p.m.		p.m.
1 1 7	Produkčný poplatok	p.m.		p.m.
1 1 8	Jednorazové odvody z dodatočnej kvóty na cukor a doplnkovej kvóty na izoglukózu	p.m.		p.m.
1 1 9	Nadbytočné množstvo	p.m.		p.m.
	KAPITOLA 1 1 – SÚČET	p.m.		p.m.
	KAPITOLA 1 2			
1 2 0	Clá a ostatné poplatky uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a) rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom	21 471 164 786		21 471 164 786
	KAPITOLA 1 2 – SÚČET	21 471 164 786		21 471 164 786
	KAPITOLA 1 3			
1 3 0	Vlastné zdroje pochádzajúce z dane z pridanej hodnoty podľa článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom	17 738 667 150		17 738 667 150
	KAPITOLA 1 3 – SÚČET	17 738 667 150		17 738 667 150
	KAPITOLA 1 4			
1 4 0	Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom	107 094 715 672	- 1 802 988 329	105 291 727 343
	KAPITOLA 1 4 – SÚČET	107 094 715 672	- 1 802 988 329	105 291 727 343

KAPITOLA 1 5 — KOREKCIA ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY

KAPITOLA 1 6 — HRUBÉ ZNÍŽENIE ROČNÝCH PRÍSPEVKOV HOLANDSKA A ŠVÉDSKA ZALOŽENÝCH NA HND

Článok Položka	Okruh	Rozpočet 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Nová suma
1 5 0	KAPITOLA 1 5			
	<i>Korekcia rozpočtovej nerovnováhy v prospech Spojeného kráľovstva v súlade s článkami 4 a 5 rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom</i>	0,—		0,—
	KAPITOLA 1 5 – SÚČET	0,—		0,—
1 6 0	KAPITOLA 1 6			
	<i>Hrubé zníženie ročných príspevkov Holandska a Švédska založených na HND podľa článku 2 ods. 5 rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom</i>	0,—		0,—
	KAPITOLA 1 6 – SÚČET	0,—		0,—
	Hlava 1 – Súčet	146 304 547 608	- 1 802 988 329	144 501 559 279

HLAVA 1

VLASTNÉ ZDROJE

KAPITOLA 1 4 — VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. C) ROZHODNUTIA 2014/335/EÚ, EURATOM

1 4 0 *Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom*

Rozpočet 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Nová suma
107 094 715 672	- 1 802 988 329	105 291 727 343

Poznámky

Zdroj založený na HND je „dodatočným“ zdrojom, ktorý poskytuje príjem potrebný na pokrytie výdavkov prekračujúcich sumu získanú z tradičných vlastných zdrojov, platieb založených na DPH a na iných príjmoch v danom rozpočtovom roku. Zdroj založený na HND tak zabezpečuje vyrovnanie všeobecného rozpočtu Únie *ex ante*.

Uplatňovaná sadzba HND sa určuje dodatočným príjmom potrebným na financovanie plánovaných výdavkov, ktoré nie sú pokryté ostatnými zdrojmi (platbami založenými na DPH, tradičnými vlastnými zdrojmi alebo inými príjmami). Uplatňovaná sadzba sa teda použije na HND každého členského štátu.

Sadzba, ktorá sa uplatní na hrubý národný dôchodok členských štátov v tomto rozpočtovom roku je 0,6402 %.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2014/335/EU, Euratom z 26. mája 2014 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 168, 7.6.2014, s. 105), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. c).

KAPITOLA 1 4 — VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. C)
ROZHODNUTIA 2014/335/EÚ, EURATOM (pokračovanie)

1 4 0 (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Nová suma
Belgicko	3 047 168 574	- 51 300 471	2 995 868 103
Bulharsko	365 042 957	- 6 145 665	358 897 292
Česko	1 344 773 264	- 22 639 870	1 322 133 394
Dánsko	2 052 996 922	- 34 563 138	2 018 433 784
Nemecko	23 431 327 562	- 394 477 077	23 036 850 485
Estónsko	167 372 947	- 2 817 800	164 555 147
Írsko	1 742 092 238	- 29 328 916	1 712 763 322
Grécko	1 240 552 303	- 20 885 264	1 219 667 039
Španielsko	8 194 487 726	- 137 957 934	8 056 529 792
Francúzsko	16 188 935 777	- 272 548 109	15 916 387 668
Chorvátsko	341 111 233	- 5 742 763	335 368 470
Taliansko	11 887 159 058	- 200 125 738	11 687 033 320
Cyprus	135 452 477	- 2 280 404	133 172 073
Lotyšsko	197 220 041	- 3 320 289	193 899 752
Litva	291 628 286	- 4 909 695	286 718 591
Luxembursko	267 818 985	- 4 508 855	263 310 130
Maďarsko	877 763 099	- 14 777 541	862 985 558
Malta	78 811 046	- 1 326 820	77 484 226
Holandsko	5 226 550 213	- 87 991 354	5 138 558 859
Rakúsko	2 618 276 863	- 44 079 883	2 574 196 980
Poľsko	3 276 819 614	- 55 166 751	3 221 652 863
Portugalsko	1 323 889 089	- 22 288 276	1 301 600 813
Rumunsko	1 383 139 821	- 23 285 789	1 359 854 032
Slovinsko	315 456 472	- 5 310 854	310 145 618
Slovensko	618 824 984	- 10 418 200	608 406 784
Fínsko	1 589 956 385	- 26 767 640	1 563 188 745
Švédsko	3 132 498 640	- 52 737 042	3 079 761 598
Spojené kráľovstvo	15 757 589 096	- 265 286 191	15 492 302 905
Článok 1 4 0 – súčet	107 094 715 672	- 1 802 988 329	105 291 727 343

HLAVA 3

PREBYTKY, ZOSTATKY A ÚPRAVY

KAPITOLA 3 0 — DISPONIBILNÝ PREBYTOK Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKU

KAPITOLA 3 1 — ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA DPH Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROZPOČTOVÝCH ROKOV, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATŇOVANIA ČLÁNKU 10B ODS. NARIADENIA (EÚ, EURATOM) Č. 609/2014

KAPITOLA 3 2 — ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU/PRODUKTE ZA PREDCHÁDZAJÚCE ROZPOČTOVÉ ROKY, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATNENIA ČLÁNKU 10B ODS. NARIADENIA (EÚ, EURATOM) Č. 609/2014

KAPITOLA 3 3 — VZÁJOMNÉ ZAPOČÍTAVANIE ÚPRAV VLASTNÝCH ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA DPH A HND Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROZPOČTOVÝCH ROKOV

Článok Položka	Okru	Rozpočet 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Nová suma
	KAPITOLA 3 0			
3 0 0	<i>Disponibilný prebytok z predchádzajúceho rozpočtového roku</i>	p.m.	1 802 988 329	1 802 988 329
3 0 2	<i>Prebytok vlastných zdrojov pochádzajúci z vrátenia prebytku z Garančného fondu pre vonkajšie opatrenia</i>	p.m.		p.m.
	KAPITOLA 3 0 – SÚČET	p.m.	1 802 988 329	1 802 988 329
	KAPITOLA 3 1			
3 1 0	<i>Uplatnenie článku 10b nariadenia (EÚ, Euratom) č. 609/2014 na rok 1995 a na nasledujúce rozpočtové roky</i>			
3 1 0 3	Uplatnenie článku 10b nariadenia (EÚ, Euratom) č. 609/2014 na rok 1995 a nasledujúce rozpočtové roky	p.m.		p.m.
	Článok 3 1 0 – Súčet	p.m.		p.m.
	KAPITOLA 3 1 – SÚČET	p.m.		p.m.
	KAPITOLA 3 2			
3 2 0	<i>Uplatnenie článku 10b nariadenia (EÚ, Euratom) č. 609/2014 na rok 1995 a na nasledujúce rozpočtové roky</i>			
3 2 0 3	Uplatnenie článku 10b nariadenia (EÚ, Euratom) č. 609/2014 na rok 1995 a na nasledujúce rozpočtové roky	p.m.		p.m.
	Článok 3 2 0 – Súčet	p.m.		p.m.
	KAPITOLA 3 2 – SÚČET	p.m.		p.m.
	KAPITOLA 3 3			
3 3 0	<i>Započítavanie úprav vlastných zdrojov založených na DPH a HND z predchádzajúcich rozpočtových rokov</i>	p.m.		p.m.
	KAPITOLA 3 3 – SÚČET	p.m.		p.m.

- KAPITOLA 3 4 — ÚPRAVA TÝKAJÚCA SA NEÚČASTI NIEKTORÝCH ČLENSKÝCH ŠTÁTOV NA NIEKTORÝCH POLITIKÁCH V OBLASTI PRIESTORU SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI
- KAPITOLA 3 5 — VÝSLEDOK KONEČNÉHO VÝPOČTU FINANCOVANIA KOREKCIE ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
- KAPITOLA 3 6 — VÝSLEDOK PRIEBEŽNEJ AKTUALIZÁCIE VÝPOČTU FINANCOVANIA KOREKCIE ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO
- KAPITOLA 3 7 — ÚPRAVA TÝKAJÚCA SA VYKONÁVANIA ROZHODNUTIA O VLASTNÝCH ZDROJOCH

Článok Položka	Okru	Rozpočet 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Nová suma
	KAPITOLA 3 4			
3 4 0	<i>Úprava v dôsledku vplyvu neúčasti niektorých členských štátov na niektorých politikách v oblasti priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti</i>	p.m.		p.m.
	KAPITOLA 3 4 – SÚČET	p.m.		p.m.
	KAPITOLA 3 5			
3 5 0	<i>Výsledok konečného výpočtu financovania korekcie rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo</i>			
3 5 0 4	Výsledok konečného výpočtu financovania korekcie rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo	p.m.		p.m.
	Článok 3 5 0 – Súčet	p.m.		p.m.
	KAPITOLA 3 5 – SÚČET	p.m.		p.m.
	KAPITOLA 3 6			
3 6 0	<i>Výsledok priebežnej aktualizácie výpočtu financovania korekcie rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo</i>			
3 6 0 4	Výsledok priebežnej aktualizácie výpočtu financovania korekcie rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo	p.m.		p.m.
	Článok 3 6 0 – Súčet	p.m.		p.m.
	KAPITOLA 3 6 – SÚČET	p.m.		p.m.
	KAPITOLA 3 7			
3 7 0	<i>Úprava týkajúca sa vykonávania rozhodnutia o vlastných zdrojoch</i>	p.m.		p.m.
	KAPITOLA 3 7 – SÚČET	p.m.		p.m.
	Hlava 3 – Súčet	p.m.	1 802 988 329	1 802 988 329

HLAVA 3

PREBYTKY, ZOSTATKY A ÚPRAVY

KAPITOLA 3 0 — DISPONIBILNÝ PREBYTOK Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKU

3 0 0 *Disponibilný prebytok z predchádzajúceho rozpočtového roku*

Rozpočet 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Nová suma
p.m.	1 802 988 329	1 802 988 329

Poznámky

V súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa zostatok z každého rozpočtového roku, či už ide o prebytok alebo schodok, zahrnie do rozpočtu nasledujúceho rozpočtového roku ako príjem alebo ako výdavok.

Príslušné odhady takýchto príjmov alebo výdavkov sa zahrnú do rozpočtu počas rozpočtového postupu a podľa potreby do pozmeňujúceho návrhu predloženého podľa článku 39 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Vypracúvajú sa v súlade so zásadami uvedenými v článku 1 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 608/2014.

Akkoľvek nezrovnalosť týkajúca sa odhadov sa po termíne účtovnej závierky pre každý rozpočtový rok zapíše do rozpočtu na nasledujúci rozpočtový rok prostredníctvom opravného rozpočtu, ktorý Komisia musí predložiť do 15 dní po predložení predbežnej účtovnej závierky.

Schodok sa zahrnie do článku 27 02 01 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

Právny základ

Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 608/2014 z 26. mája 2014, ktorým sa vykonáva rozhodnutie o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 168, 7.6.2014, s. 29).

Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 609/2014 z 26. mája 2014 o metódach a postupe sprístupňovania tradičných vlastných zdrojov a vlastného zdroja založeného na DPH a HND a o opatreniach na zabezpečenie požiadaviek na pokladničnú hotovosť (Ú. v. EÚ L 168, 7.6.2014, s. 39).

KAPITOLA 3 0 — DISPONIBILNÝ PREBYTOK Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKU *(pokračovanie)***3 0 0** *(pokračovanie)*

Rozhodnutie Rady 2014/335/EÚ, Euratom z 26. mája 2014 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 168, 7.6.2014, s. 105), a najmä jeho článok 7.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1) a najmä jeho článok 18.

PRIJATIE

(EÚ, Euratom) 2019/1809 opravného rozpočtu Európskej únie č. 2 na rozpočtový rok 2019 s konečnou platnosťou

PREDESDA EURÓPSKEHO PARLAMENTU,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314 ods. 4 písm. a) a ods. 9,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2014/335/EÚ, Euratom z 26. mája 2014 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 ⁽²⁾,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 ⁽³⁾,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽⁴⁾,

so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2019 prijatý s konečnou platnosťou 12. decembra 2018 ⁽⁵⁾,

so zreteľom na návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 2 na rozpočtový rok 2019, ktorý Komisia prijala 15. mája 2019,

so zreteľom na pozíciu k návrhu opravného rozpočtu č. 2/2019, ktorú prijala Rada 3. septembra 2019 a postúpila Európskemu parlamentu v ten istý deň,

so zreteľom na to, že Európsky parlament 18. septembra 2019 schválil pozíciu Rady,

so zreteľom na články 94 a 96 rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu,

VYHLASUJE:

Articol unic

Postup ustanovený v článku 314 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je skončený a opravný rozpočet Európskej únie č. 2 na rozpočtový rok 2019 je s konečnou platnosťou prijatý.

V Štrasburgu 18. septembra 2019

Predseda
D. M.SASSOLI

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 168, 7.6.2014, s. 105.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 67, 7.3.2019.

OPRAVNÝ ROZPOČET č. 2 NA ROZPOČTOVÝ ROK 2019

OBSAH

Strana

VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA SEKcie

Oddiel III: Komisia	23
— Výdavky	24
— Hlava 08: Výskum a inovácia	27
— Hlava 15: Vzdelávanie a kultúra	37

SECTION III
COMMISSION

COMMISSION

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočet 2019		Opravný rozpočet č. 2/2019		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
01	HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI	336 080 338	1 203 618 938			336 080 338	1 203 618 938
02	VNÚTORNÝ TRH, PRIEMYSEL, PODNIKANIE A MSP	2 796 047 759	2 473 254 542			2 796 047 759	2 473 254 542
03	HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ	111 419 935	111 419 935			111 419 935	111 419 935
04	ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNE ZÁLEŽITOSTI A ZAČLENENIE	14 753 357 684	11 910 403 179			14 753 357 684	11 910 403 179
	Rezervy (400 241)	2 124 650	2 124 650			2 124 650	2 124 650
		14 755 482 334	11 912 527 829			14 755 482 334	11 912 527 829
05	POĽNOHOSPODÁRST- VO A ROZVOJ VIDIEKA	58 407 290 788	56 640 808 555			58 407 290 788	56 640 808 555
06	MOBILITA A DOPRAVA	4 808 120 781	2 509 542 057			4 808 120 781	2 509 542 057
07	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	524 637 568	370 305 068			524 637 568	370 305 068
08	VÝSKUM A INOVÁCIA	7 405 465 948	6 736 960 766	80 000 000		7 485 465 948	6 736 960 766
09	KOMUNIKAČNÉ SIETE, OBSAH A TECH- NOLÓGIE	2 429 876 987	2 133 586 653			2 429 876 987	2 133 586 653
10	PRIAMY VÝSKUM	439 836 973	428 260 154			439 836 973	428 260 154
11	NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI A RYBÁRSTVO	1 027 770 112	660 534 435			1 027 770 112	660 534 435
	Rezervy (400 241)	117 158 000	108 850 000			117 158 000	108 850 000
		1 144 928 112	769 384 435			1 144 928 112	769 384 435

Hlava	Položka	Rozpočet 2019		Opravný rozpočet č. 2/2019		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
12	FINANČNÁ STABILITA, FINANČNÉ SLUŽBY A ÚNIA KAPITÁ- LOVÝCH TRHOV	118 629 491	120 397 491			118 629 491	120 397 491
13	REGIONÁLNA A MESTSKÁ POLITIKA	41 290 035 252	34 798 506 413			41 290 035 252	34 798 506 413
14	DANE A COLNÁ ÚNIA	177 189 872	176 043 872			177 189 872	176 043 872
15	VZDELÁVANIE A KULTÚRA	4 539 701 295	4 052 011 674	20 000 000		4 559 701 295	4 052 011 674
16	KOMUNIKÁCIA	216 190 642	213 072 642			216 190 642	213 072 642
17	ZDRAVIE A BEZPEČNOSŤ POTRAVÍN	616 863 058	561 494 331			616 863 058	561 494 331
18	MIGRÁCIA A VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI	2 271 495 179	2 575 769 156			2 271 495 179	2 575 769 156
	Rezervy (400 241)	520 082 000	159 985 000			520 082 000	159 985 000
		2 791 577 179	2 735 754 156			2 791 577 179	2 735 754 156
19	NÁSTROJE ZAHRANIČNEJ POLITIKY	869 399 248	721 583 145			869 399 248	721 583 145
20	OBCHOD	115 720 915	114 996 915			115 720 915	114 996 915
21	MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA A ROZVOJ	3 716 766 158	3 301 481 774			3 716 766 158	3 301 481 774
22	EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A ROKOVANIA O ROZŠÍRENÍ	5 072 397 502	3 769 644 975			5 072 397 502	3 769 644 975

COMMISSION

Hlava	Položka	Rozpočet 2019		Opravný rozpočet č. 2/2019		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
23	HUMANITÁRNA POMOC A CIVILNÁ OCHRANA	1 764 263 810	1 704 662 100			1 764 263 810	1 704 662 100
	Rezervy (400 241)	117 200 000	54 760 000			117 200 000	54 760 000
		1 881 463 810	1 759 422 100			1 881 463 810	1 759 422 100
24	BOJ PROTI PODVODOM	82 812 100	82 945 264			82 812 100	82 945 264
25	KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORA- DENSTVO	260 051 836	260 126 836			260 051 836	260 126 836
26	ADMINISTRATÍVA KOMISIE	1 143 259 951	1 142 431 971			1 143 259 951	1 142 431 971
	Rezervy (400 241)	620 000	310 000			620 000	310 000
		1 143 879 951	1 142 741 971			1 143 879 951	1 142 741 971
27	ROZPOČET	73 674 246	73 674 246			73 674 246	73 674 246
28	AUDIT	19 730 856	19 730 856			19 730 856	19 730 856
29	ŠTATISTIKA	159 791 212	143 606 212			159 791 212	143 606 212
30	DŮCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY	2 008 091 000	2 008 091 000			2 008 091 000	2 008 091 000
31	JAZYKOVÉ SLUŽBY	403 346 735	403 346 735			403 346 735	403 346 735
32	ENERGETIKA	2 006 200 068	1 627 907 277			2 006 200 068	1 627 907 277
33	SPRAVODLIVOSŤ A SPOTREBITEĽIA	264 795 838	247 037 892			264 795 838	247 037 892
	Rezervy (400 241)	345 000	259 000			345 000	259 000
		265 140 838	247 296 892			265 140 838	247 296 892
34	KLÍMA	165 102 178	108 439 678			165 102 178	108 439 678
40	REZERVY	1 284 777 650	677 788 650			1 284 777 650	677 788 650
	Súčet	161 680 190 965	144 083 485 387	100 000 000		161 780 190 965	144 083 485 387
	Z toho rezervy (400 241)	757 529 650	326 288 650			757 529 650	326 288 650

HLAVA 08
VÝSKUM A INOVÁCIA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2019		Opravný rozpočet č. 2/2019		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
0 801	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VÝSKUMU A INOVÁCIE	349 779 197	349 779 197			349 779 197	349 779 197
0 802	HORIZONT 2020 — VÝSKUM	6 825 683 341	6 160 290 816	80 000 000		6 905 683 341	6 160 290 816
0 803	PROGRAM EURATOMU — NEPRIAME AKCIE	228 728 410	226 253 253			228 728 410	226 253 253
0 805	VÝSKUMNÝ PROGRAM VÝSKUMNÉHO FONDU PRE UHLIE A OCEL	1 275 000	637 500			1 275 000	637 500
	Hlava 08 – Súčet	7 405 465 948	6 736 960 766	80 000 000		7 485 465 948	6 736 960 766

COMMISSION

HLAVA 08

VÝSKUM A INOVÁCIA

Poznámky

Tieto poznámky platia pre všetky rozpočtové riadky v tejto hlave.

Výskumné a inovačné činnosti v rámci tejto hlavy prispievajú k dvom hlavným výskumným programom – programu Horizont 2020 a programu Euratom. Táto hlava zároveň pokrýva výskumné programy v rámci výskumného fondu pre uhlie a oceľ.

Bude sa realizovať s cieľom dosiahnuť všeobecné ciele uvedené v článku 179 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby sa prispelo k vytvoreniu znalostnej spoločnosti založenej na európskom výskumnom priestore, t. j. podpora nadnárodnej spolupráce na všetkých úrovniach v celej Únii, zvýšenie dynamiky, kreativity a kvality v európskom výskume po hranice poznania, kvantitatívne a kvalitatívne posilnenie ľudských zdrojov v oblasti výskumu a technológií v Európe a výskumných a inovačných kapacít v celej Európe a zabezpečenie ich optimálneho využitia.

V programe Horizont 2020 sa rodová rovnosť rieši ako prierezová otázka s cieľom odstrániť prípady nerovnováhy medzi ženami a mužmi a začleniť rodový rozmer do obsahu v oblasti výskumu a inovácie. Osobitne sa bude prihliadať na potrebu zvýšiť úsilie o posilnenie účasti žien vo výskume a inovácii na všetkých úrovniach vrátane rozhodovania.

Pod tieto články a položky spadajú aj náklady na vedecké a technologické stretnutia na vysokej úrovni, konferencie, pracovné stretnutia a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, financovanie vedeckých a technologických analýz na vysokej úrovni a hodnotení vykonaných v mene Únie na preskúvanie nových oblastí výskumu vhodných pre akcie Únie, okrem iného v kontexte európskeho výskumného priestoru, a opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie administratívnych výdavkov vrátane výdavkov na zamestnancov bez ohľadu na to, či sa na nich vzťahuje služobný poriadok, na informácie, publikácie, administratívnu a technickú prevádzku a niektoré ďalšie výdavkové položky týkajúce sa vnútornej infraštruktúry spojennej s dosiahnutím cieľa opatrenia, ktorého sú neoddeliteľnou súčasťou, vrátane akcií a iniciatív potrebných na prípravu a monitorovanie stratégie Únie v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností.

Príjmy pochádzajúce z dohody o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskom sa zahŕňajú do položky 6 011 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov vonkajších orgánov na činnosti Únie sa zahŕňajú do položky 6 033 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Dodatočné rozpočtové prostriedky budú k dispozícii v rámci položiek 08 025 001, 08 035 001 a 08 045 001.

Administratívne rozpočtové prostriedky v rámci tejto hlavy budú poskytnuté v článku 080 105.

KAPITOLA 0 802 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2019		Opravný rozpočet č. 2/2019		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
0 802	HORIZONT 2020 — VÝSKUM							
080 201	Excelentná veda							
08 020 101	Posilnenie výskumu na hraniciach poznania v Európskej rade pre výskum	1,1	1 969 672 172	1 624 989 887			1 969 672 172	1 624 989 887
08 020 102	Posilnenie výskumu v rámci vznikajúcich tech- nológií a technológií budúcnosti	1,1	p.m.	p.m.	45 400 000		45 400 000	p.m.
08 020 103	Posilnenie európskych výskumných infraštruktúr vrátane elektronických infraštruktúr	1,1	235 362 607	187 233 718			235 362 607	187 233 718
	Článok 080 201 – Medzisúččet		2 205 034 779	1 812 223 605	45 400 000		2 250 434 779	1 812 223 605
080 202	Vedúce postavenie priemyslu							
08 020 201	Vedúce postavenie v oblasti nanotechnológií, progre- sívnych materiálov, laserovej technológie, biotechnológií a progre- sívnej výroby a spracovania	1,1	535 119 776	498 152 158			535 119 776	498 152 158
08 020 202	Zlepšenie prístupu k rizi- kovému financovaniu na účely investovania do výskumu a inovácie	1,1	435 388 299	324 237 047			435 388 299	324 237 047
08 020 203	Zvyšovanie miery inovácie v malých a stredných podnikoch (MSP)	1,1	46 085 771	30 811 397			46 085 771	30 811 397
	Článok 080 202 – Medzisúččet		1 016 593 846	853 200 602			1 016 593 846	853 200 602

COMMISSION

KAPITOLA 0802 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2019		Opravný rozpočet č. 2/2019		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
080 203	Spoločenské výzvy							
08 020 301	Zlepšenie podmienok celoživotného zdravia a blahobytu	1,1	673 524 898	458 962 266			673 524 898	458 962 266
08 020 302	Zabezpečenie dostatočných dodávok bezpečných, zdravých a vysokokvalitných potravín a ďalších biovýrobkov	1,1	177 650 893	162 170 942			177 650 893	162 170 942
08 020 303	Zabezpečenie prechodu na spoľahlivý, udržateľný a konkurencieschopný energetický systém	1,1	337 583 939	292 185 559			337 583 939	292 185 559
08 020 304	Vybudovanie európskeho dopravného systému, ktorý efektívne využíva zdroje, je šetrný k životnému prostrediu, bezpečný a hladko funguje	1,1	260 946 905	239 845 116	34 600 000		295 546 905	239 845 116
08 020 305	Vytvorenie hospodárstva, ktoré efektívne využíva zdroje a je odolné voči zmenám klímy, a zaistenie udržateľnej dodávky surovín	1,1	312 327 206	290 605 621			312 327 206	290 605 621
08 020 306	Podpora inkluzívnych, inovačných a reflexívnych európskych spoločností	1,1	130 000 611	126 186 096			130 000 611	126 186 096
	Článok 080 203 – Medzisúčet		1 892 034 452	1 569 955 600	34 600 000		1 926 634 452	1 569 955 600
080 204	Šírenie excelentnosti a zvyšovanie účasti	1,1	129 149 390	148 909 913			129 149 390	148 909 913
080 205	Horizontálne činnosti v rámci programu Horizont 2020	1,1	111 617 998	100 150 249			111 617 998	100 150 249
080 206	Veda so spoločnosťou a pre spoločnosť	1,1	68 387 298	63 859 544			68 387 298	63 859 544

KAPITOLA 0802 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2019		Opravný rozpočet č. 2/2019		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
080 207	Spoločné podniky							
08 020 731	Spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (IMI2) — Podporné výdavky	1,1	5 384 615	5 384 615			5 384 615	5 384 615
08 020 732	Spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (IMI2)	1,1	256 117 000	131 530 049			256 117 000	131 530 049
08 020 733	Spoločný podnik v priemyselnych odvetviach využívajúcich biologické materiály (BBI) — Podporné výdavky	1,1	1 184 579	1 184 579			1 184 579	1 184 579
08 020 734	Spoločný podnik v priemyselnych odvetviach využívajúcich biologické materiály (BBI)	1,1	132 424 316	162 648 921			132 424 316	162 648 921
08 020 735	Spoločný podnik Čisté nebo 2 — Podporné výdavky	1,1	4 649 515	4 649 515			4 649 515	4 649 515
08 020 736	Spoločný podnik Čisté nebo 2	1,1	278 720 388	310 846 929			278 720 388	310 846 929
08 020 737	Spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (FCH 2) — Podporné výdavky	1,1	2 622 363	2 622 363			2 622 363	2 622 363
08 020 738	Spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (FCH 2)	1,1	79 823 275	103 162 807			79 823 275	103 162 807
	Článok 080 207 – Medzisúčet		760 926 051	722 029 778			760 926 051	722 029 778
080 208	Nástroj pre MSP	1,1	641 589 527	512 502 033			641 589 527	512 502 033

COMMISSION

KAPITOLA 0802 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2019		Opravný rozpočet č. 2/2019		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
080 250	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj							
08 025 001	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (2014 až 2020)	1,1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
08 025 002	Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj (spred roka 2014)	1,1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 080 250 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
080 251	Ukončenie predchádzajúceho rámcového programu v oblasti výskumu — Siedmy rámcový program — Nepriama akcia ES (2007 až 2013)	1,1	p.m.	377 104 525			p.m.	377 104 525
080 252	Ukončenie predchádzajúcich rámcových programov v oblasti výskumu — Nepriama akcia (spred roka 2007)	1,1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
080 277	Pilotné projekty a prípravné akcie							
08 027 701	Pilotný projekt — Koordinovaný výskum používania homeopatie a fytoterapie v chove hospodárskych zvierat	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

KAPITOLA 0802 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2019		Opravný rozpočet č. 2/2019		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
08 027 703	Pilotný projekt — Výskum a vývoj v oblasti zanedbávaných chorôb spojených s chudobou v súvislosti s dosiahnutím všeobecne dostupnej zdravotnej starostlivosti po roku 2015	1,1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
08 027 705	Pilotný projekt — Imunizácia matiek: preklenutie medzier v poznatkoch v záujme posilnenia imunizácie matiek v prostrediach s obmedzenými zdrojmi	1,1	p.m.	179 967			p.m.	179 967
08 027 706	Prípravná akcia — Aktívne politické spolurozhodovanie a spolurozhodovacia účasť mladšej a staršej generácie v Európe	1,1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
08 027 710	Pilotný projekt — Porovnávacía štúdia na vymedzenie spravodlivej návratnosti v oblasti verejného zdravia a pomoci na zabezpečenie spravodlivej návratnosti investícií Únie do výskumu a vývoja v zdravotníctve	1,1	350 000	175 000			350 000	175 000
	Článok 080 277 – Medzisúčet		350 000	354 967			350 000	354 967
	Kapitola 0 802 – Súčet		6 825 683 341	6 160 290 816	80 000 000		6 905 683 341	6 160 290 816

Poznámky

Tieto rozpočtové poznámky sa vzťahujú na všetky rozpočtové riadky v tejto kapitole.

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú na Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu, ktorý sa týka obdobia rokov 2014 až 2020 a spája všetky existujúce zdroje financovania Únie v oblasti výskumu a inovácie, a to vrátane rámcového programu pre výskum a vrátane činností súvisiacich s inováciami, na ktoré sa vzťahuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie a Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT). Program zohráva kľúčovú úlohu pri realizácii stratégie Európa 2020, a najmä jej hlavnej iniciatívy „Inovácia v Únii“ či ďalších hlavných iniciatív, ako sú „Digitálna agenda pre Európu“, „Európa efektívne využívajúca zdroje“, „Priemyselná politika vo veku globalizácie“, ako aj pri rozvoji a fungovaní Európskeho výskumného priestoru (EVP). Horizont 2020 prispieva k budovaniu hospodárstva založeného na znalostiach a inováciách v celej Únii využitím dostatočného množstva dodatočných finančných prostriedkov na výskum, rozvoj a inovácie. Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú aj na dokončenie predchádzajúcich výskumných programov (Siedmy rámcový program a predchádzajúce rámcové programy).

COMMISSION

KAPITOLA 0802 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)

Tieto rozpočtové prostriedky sa použijú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1290/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá účasti na programe Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a pravidlá jeho šírenia a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1906/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 81).

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto kapitoly sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 630 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b), e) a f) nariadenia o rozpočtových pravidlách; vedú k príslušným rozpočtovým prostriedkom a plneniu v súlade s prílohou Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 031 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b), e) a f) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

080 201**Excelentná veda***Poznámky*

Cieľom tejto priority v programe Horizont 2020 je posilniť a rozšíriť excelentnosť vedeckej základne Únie a zaistiť sústavný výskum na svetovej úrovni v snahe zabezpečiť dlhodobú konkurencieschopnosť Únie. Bude slúžiť na podporu najlepších myšlienok, na rozvoj talentov v Únii, na sprístupnenie prioritnej výskumnej infraštruktúry pre výskumných pracovníkov a na zatriktívnenie Únie pre najlepších svetových výskumných pracovníkov. Výskumné činnosti, ktoré sa majú financovať, sa určujú na základe potrieb a príležitostí v oblasti vedy bez toho, aby boli vopred určené tematické priority. Výskumný program sa stanoví v úzkej spolupráci s vedeckou komunitou a výskum sa bude financovať na základe excelentnosti.

08 020 102**Posilnenie výskumu v rámci vznikajúcich technológií a technológií budúcnosti**

Rozpočet 2019		Opravný rozpočet č. 2/2019		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m.	p.m.	45 400 000		45 400 000	p.m.

Poznámky

Činnosti v rámci osobitných cieľov „vznikajúcich technológií a technológií budúcnosti“ (FET) sa zameriavajú na podporu základného výskumu v oblasti vedy a techniky, ktorý skúma nové technológie budúcnosti spochybňovaním súčasných paradigiem a otváraním neprebádaných oblastí. Okrem toho sa FET činnosti zameriavajú na viacero sľubných novátorských výskumných tém, ktoré majú potenciál na vytvorenie kritického množstva vzájomne súvisiacich projektov, ktoré spoločne zabezpečujú široké a viacstranné skúmanie tém a vytvárajú európsky súbor poznatkov. Napokon FET činnosti podporujú ambiciózne veľkorozmerný výskum založený na vede, ktorý sa zameriava na dosiahnutie vedeckého prevratu. Tieto činnosti budú môcť profitovať zo zosúladenia európskych a vnútroštátnych programov.

KAPITOLA 0802 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)**080201** (pokračovanie)

08020102 (pokračovanie)

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 1 písm. b).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

080 203 Spoločenské výzvy*Poznámky*

Táto priorita programu Horizont 2020 priamo reaguje na politické priority a spoločenské výzvy identifikované v stratégii Európa 2020. V týchto činnostiach sa uplatní prístup založený na výzvach, ktorý spája zdroje a poznatky z rôznych oblastí, technológií a disciplín. Činnosti budú pokrývať celý cyklus od výskumu až po trh s novým zameraním na činnosti súvisiace s inováciami, ako sú napr. pilotné projekty, demonštračné činnosti, testovacie zariadenia, podpora verejného obstarávania, dizajn, inovácia orientovaná na konečného používateľa, sociálna inovácia a prenikanie inovácií na trh. Uvedené činnosti budú priamo podporovať príslušné právomoci v jednotlivých oblastiach politiky na úrovni Únie a pri ich vykonávaní sa bude uplatňovať prístup zohľadňujúci rodový aspekt, pričom sa bude sledovať cieľ vyrovnaného zastúpenia žien a mužov.

08 020 304 Vybudovanie európskeho dopravného systému, ktorý efektívne využíva zdroje, je šetrný k životnému prostrediu, bezpečný a hladko funguje

Rozpočet 2019		Opravný rozpočet č. 2/2019		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
260 946 905	239 845 116	34 600 000		295 546 905	239 845 116

Poznámky

V rámci tejto činnosti sa bude kladť dôraz na dopravu, ktorá efektívne využíva zdroje (napr. urýchlenie vývoja a zavádzania novej generácie elektrických a iných lietadiel, vozidiel a plavidiel s nízkymi alebo nulovými emisiami), ako aj na lepšiu mobilitu pri menej hustej premávke a vyššiu bezpečnosť a spoľahlivosť (napr. podpora integrovanej dopravy a logistiky „od dverí k dverám“). Pozornosť bude venovaná aj posilneniu konkurencieschopnosti a výkonu európskych výrobných odvetví v oblasti dopravy a pridružených služieb – napríklad vytvoreniu novej generácie inovatívnych dopravných prostriedkov a príprave pôdy pre ďalšiu generáciu. Zároveň sa podporia činnosti, ktorých cieľom je lepšie pochopenie sociálno-hospodárskych trendov a vyhliadok súvisiacich s dopravou a zabezpečenie údajov a analýz založených na dôkazoch pre tvorcov politik.

COMMISSION

KAPITOLA 0802 — HORIZONT 2020 — VÝSKUM (pokračovanie)**080203** (pokračovanie)

08020304 (pokračovanie)

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2013/743/EÚ z 3. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 965), a najmä jeho článok 3 ods. 3 písm. d).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1017 z 25. júna 2015 o Európskom fonde pre strategické investície, Európskom centre investičného poradenstva a Európskom portáli investičných projektov a o zmene nariadení (EÚ) č. 1291/2013 a (EÚ) č. 1316/2013 – Európsky fond pre strategické investície (Ú. v. EÚ L 169, 1.7.2015, s. 1).

HLAVA 15
VZDELÁVANIE A KULTÚRA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2019		Opravný rozpočet č. 2/2019		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 501	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VZDE- LÁVANIA A KULTÚRY	128 158 832	128 158 832			128 158 832	128 158 832
1 502	PROGRAM ERASMUS+	2 751 439 200	2 542 760 540	20 000 000		2 771 439 200	2 542 760 540
1 503	HORIZONT 2020	1 401 735 695	1 182 518 932			1 401 735 695	1 182 518 932
1 504	PROGRAM KREATÍVNA EURÓPA	119 593 000	83 573 370			119 593 000	83 573 370
1 505	EURÓPSKY ZBOR SOLIDARITY	138 774 568	115 000 000			138 774 568	115 000 000
	Hlava 15 – Súčet	4 539 701 295	4 052 011 674	20 000 000		4 559 701 295	4 052 011 674

COMMISSION

HLAVA 15

VZDELÁVANIE A KULTÚRA

KAPITOLA 1 502 — PROGRAM ERASMUS+

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2019		Opravný rozpočet č. 2/2019		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
1 502	PROGRAM ERASMUS+							
150 201	Podporovanie excelentnosti a spolupráce v oblastiach európskeho vzdelávania, odbornej prípravy a mládeže, ich relevantnosť pre trh práce a účasť mladých ľudí na demokratickom živote v Európe							
15 020 101	Podporovanie excelentnosti a spolupráce v európskom priestore vzdelávania a odbornej prípravy a jeho význam pre trh práce	1,1	2 441 036 200	2 261 000 000	20 000 000		2 461 036 200	2 261 000 000
15 020 102	Podporovanie excelentnosti a spolupráce v oblasti európskej mládeže a účasť mladých ľudí na demokratickom živote v Európe	1,1	185 870 000	175 950 000			185 870 000	175 950 000
	Článok 150 201 – Medzisúčet		2 626 906 200	2 436 950 000	20 000 000		2 646 906 200	2 436 950 000
150 202	Podporovanie excelentnosti v činnostiach vyučovania a výskumu v európskej integrácii prostredníctvom činností programu Jean Monnet na celom svete							
		1,1	45 000 000	43 858 000			45 000 000	43 858 000
150 203	Rozvíjanie európskeho rozmeru v športe							
		1,1	55 200 000	43 000 000			55 200 000	43 000 000
150 251	Dokončenie akcií v oblasti celoživotného vzdelávania vrátane viacjazyčnosti							
		1,1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

KAPITOLA 1502 — PROGRAM ERASMUS+ (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2019		Opravný rozpočet č. 2/2019		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
150 253	Dokončenie akcií v oblasti mládeže a športu	1,1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
150 277	Pilotné projekty a prípravné akcie							
15 027 709	Prípravná akcia — Elektronická platforma pre susedstvo	1,1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
15 027 710	Pilotný projekt — Podpora telesnej činnosti posilňujúcej zdravie v celej Európe	1,1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
15 027 711	Pilotný projekt – zlepšenie výsledkov vzdelávania podporovaním začínajúcich učiteľov prostredníctvom internetového vzdelávania, inštruktorstva a poradenstva	1,1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
15 027 716	Prípravná akcia — Hodnotenie programov vyššieho vzdelávania v oblasti podnikania	1,1	p.m.	242 024			p.m.	242 024
15 027 717	Pilotný projekt – Cena Altiera Spinelliho za osvetovú činnosť	1,1	p.m.	200 000			p.m.	200 000
15 027 718	Pilotný projekt — Šport ako nástroj integrácie a sociálneho začleňovania utečencov	3	p.m.	197 463			p.m.	197 463
15 027 719	Pilotný projekt — Monitorovanie a koučing mladých ľudí, ktorým hrozí radikalizácia, prostredníctvom športu	3	p.m.	146 553			p.m.	146 553
15 027 720	Prípravná akcia — DiscoverEU: bezplatný cestovný preukaz pre Európanov, ktorí dosiahli vek 18 rokov	1,1	16 000 000	14 000 000			16 000 000	14 000 000

COMMISSION

KAPITOLA 1502 — PROGRAM ERASMUS+ (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2019		Opravný rozpočet č. 2/2019		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
15 027 721	Prípravná akcia — Výmenny a mobilita v športe	1,1	1 500 000	750 000			1 500 000	750 000
15 027 722	Prípravná akcia — Sportue – Propagácia európskych hodnôt prostredníctvom športových iniciatív na úrovni obcí	1,1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
15 027 723	Prípravná akcia — Monitorovanie a koučing mladých ľudí, ktorým hrozí radikalizácia, prostredníctvom športu	1,1	2 000 000	1 000 000			2 000 000	1 000 000
15 027 724	Pilotný projekt — Prvý krok k vytvoreniu európskeho rámca mobility tvorcov	1,1	350 000	175 000			350 000	175 000
15 027 725	Prípravná akcia – Cena Altiera Spinelliho za osvetovú činnosť	1,1	800 000	400 000			800 000	400 000
15 027 726	Pilotný projekt – Cena Jána Amosa pre najlepšieho učiteľa v Únii vyučujúceho problematiku Únie	1,1	350 000	175 000			350 000	175 000
15 027 727	Prípravná akcia — Uznanie časti štúdia absolvovanej v zahraničí	1,1	333 000	166 500			333 000	166 500
15 027 728	Prípravná akcia — Šport ako nástroj integrácie a sociálneho začleňovania utečencov	1,1	3 000 000	1 500 000			3 000 000	1 500 000
	Článok 150 277 – Medzisúčtet		24 333 000	18 952 540			24 333 000	18 952 540
	Kapitola 1 502 – Súčet		2 751 439 200	2 542 760 540	20 000 000		2 771 439 200	2 542 760 540

KAPITOLA 1502 — PROGRAM ERASMUS+ (pokračovanie)

150 201 Podporovanie excelentnosti a spolupráce v oblastiach európskeho vzdelávania, odbornej prípravy a mládeže, ich relevantnosť pre trh práce a účasť mladých ľudí na demokratickom živote v Európe

15 020 101 Podporovanie excelentnosti a spolupráce v európskom priestore vzdelávania a odbornej prípravy a jeho význam pre trh práce

Rozpočet 2019		Opravný rozpočet č. 2/2019		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
2 441 036 200	2 261 000 000	20 000 000		2 461 036 200	2 261 000 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú v súlade so všeobecným cieľom programu Erasmus+, a najmä s cieľmi strategického rámca pre európsku spoluprácu v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy (ET 2020), ako aj v záujme podpory udržateľného rozvoja tretích krajín v oblasti vysokoškolského vzdelávania, určené na dosiahnutie týchto konkrétnych cieľov v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy:

- zlepšiť úroveň kľúčových kompetencií a zručností s osobitným zreteľom na ich význam pre trh práce a prispievanie k súdržnej spoločnosti najmä prostredníctvom väčších príležitostí na mobilitu v oblasti vzdelávania a posilnenej spolupráce medzi svetom vzdelávania a odbornej prípravy a trhom práce,
- podporovať zvyšovanie kvality, excelentnosť inovácií a internacionalizáciu na úrovni inštitúcií vzdelávania a odbornej prípravy, najmä prostredníctvom posilnenej nadnárodnej spolupráce medzi poskytovateľmi vzdelávania a odbornej prípravy a ostatnými zainteresovanými stranami,
- podporovať vytvorenie európskeho priestoru celoživotného vzdelávania a zvyšovať informovanosť o ňom, dopĺňať reformy politiky na vnútroštátnej úrovni a podporovať modernizáciu systémov vzdelávania a odbornej prípravy, najmä posilnenou spolupracou v oblasti politík, lepším využívaním nástrojov Únie v oblasti transparentnosti a uznávania kvalifikácií a rozširovaním osvedčených postupov,
- zlepšiť medzinárodný rozmer vzdelávania a odbornej prípravy, najmä prostredníctvom spolupráce medzi inštitúciami v oblasti odborného vzdelávania a prípravy a vysokoškolského vzdelávania v Únii a tretích krajinách, zvýšením atraktívnosti európskych inštitúcií vysokoškolského vzdelávania a podporou vonkajšej činnosti Únie vrátane jej rozvojových cieľov, a to presadzovaním mobility a spolupráce medzi inštitúciami vysokoškolského vzdelávania v Únii a tretích krajinách a cieľným budovaním kapacít v tretích krajinách,
- zlepšiť výučbu a štúdium jazykov a presadzovať širokú jazykovú rozmanitosť, vrátane menšinových a ohrozených jazykov, a medzikultúrne povedomie v Únii,
- podporovať bezplatné a kvalitné verejné vzdelávanie tak, aby sa zabezpečilo, že žiadnemu žiakovi nebude z ekonomických dôvodov odopretý prístup k akémukoľvek stupňu vzdelávania a žiadny žiak nebude nútený prerušiť štúdium na akomkoľvek stupni vzdelávania s osobitným dôrazom na prvé roky školy s cieľom zabrániť predčasnému ukončeniu školskej dochádzky a zabezpečiť úplné začlenenie detí z najviac znevýhodnených sociálnych vrstiev.

COMMISSION

KAPITOLA 1502 — PROGRAM ERASMUS+ (pokračovanie)**150201** (pokračovanie)

15020101 (pokračovanie)

K rozpočtovým prostriedkom zahrnutým do tejto položky sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu 32. Pre informáciu, tieto sumy pochádzajú z príspevkov štátov EZVO zahrnutých do článku 6 3 0 výkazu príjmov, ktoré tvoria pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b), e) a f) nariadenia o rozpočtových pravidlách; umožňujú poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a vykonávanie podľa prílohy s názvom Európsky hospodársky priestor k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín a v náležitých prípadoch potenciálnych kandidátov západného Balkánu za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 031 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b), e) a f) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevkov krajín európskeho susedského priestoru v súlade s postupmi definovanými s týmito krajinami na základe rámcových dohôd, v ktorých sa stanovuje ich účasť na programoch Únie, zahrnuté do položky 6 033 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, a to podľa rovnakého pomeru, ako je pomer medzi sumou schválenou na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program, v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b), e) a f) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Všetky príjmy z príspevku Švajčiarskej konfederácie za účasť na programoch Únie zahrnuté do položky 6 033 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b), e) a f) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Akékoľvek sumy z finančných nástrojov podľa článku 209 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách vrátane kapitálových splátok, prostriedkov uvoľnených zo záruk a splátok istín úverov vrátené Komisii a zahrnuté do položky 6 411 výkazu príjmov môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 21 ods. 3 písm. f) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Tieto rozpočtové prostriedky by sa mali použiť aj na vykonávanie iniciatív v rámci programu Erasmus +, aby sa pokračovalo v práci zameranej na integráciu utečencov a prispelo k vhodnej stratégii na úrovni Únie.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje Erasmus+ program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 50).

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK